



# P F A R R B R I E F

DER PFARREIENGEMEINSCHAFT

Binabiburg / Frauensattling– Aich– Treidlkofen

Bergstraße 4, 84155 Binabiburg

Tel.: 0 87 41 / 67 34, E-Mail: [binabiburg@bistum-regensburg.de](mailto:binabiburg@bistum-regensburg.de)

[www.ulrich-johannes.de](http://www.ulrich-johannes.de)

Bürozeiten: Dienstag und Mittwoch 8 Uhr bis 11 Uhr

Donnerstag 15 Uhr bis 17 Uhr, und nach tel. Vereinbarung

22. Oktober - 27. November

9/2022

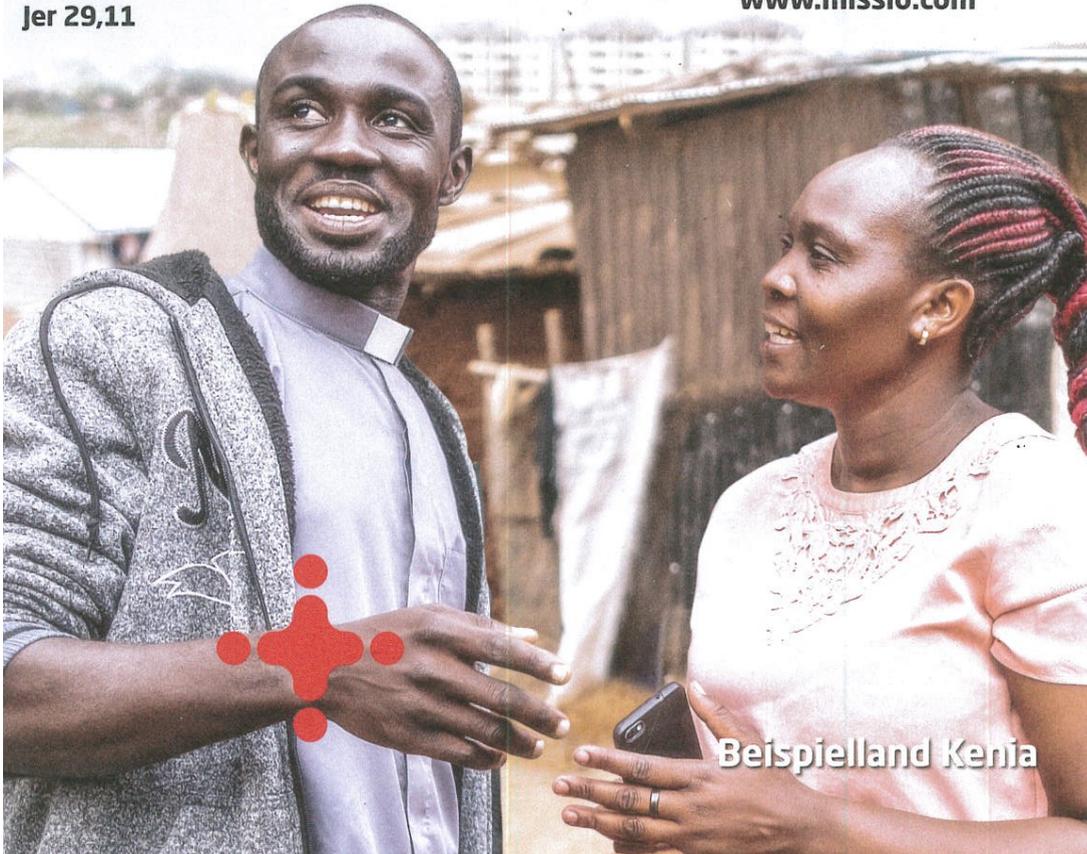
## ICH WILL EUCH ZUKUNFT UND HOFFNUNG GEBEN.

Jer 29,11

## missio

### Sonntag der Weltmission 23. OKT. 2022

[www.missio.com](http://www.missio.com)



Beispielland Kenia

## ***Liebe Pfarrbriefleser!***

In diesem Monat beschäftigen wir uns mehr denn je mit dem Tod. Wir besuchen öfters den Gottesacker, stellen Lichter auf den Gräbern auf und erinnern uns an unsere Lieben.

Der Tod ist aber für viele heute zu einem Tabuthema geworden, man will nicht an ihn erinnert werden, man verdrängt ihn.

In früheren Zeiten war das anders, der Tod gehörte zum Leben. Ich möchte dieses mal über die Totenbräuche von früher schreiben. Sicher wird Ihnen einiges noch davon im Gedächtnis sein.

Die Überführung der Toten in das Leichenhaus der Friedhöfe hat zu einer Verarmung der Totenbräuche geführt. Die Tabuisierung des Todes, hervorgerufen aus einer immer größer werdenden Todesangst, tut ein übriges.

So ist es gut, liebe Pfarrbriefleser, im Allerheiligenmonat, dem Totenmonat November, sich einmal mit dem Tod zu beschäftigen.

Ich erinnere mich noch an meine Kindheit, wenn bei uns im Ort einer im Kreis der Familie starb, gab man ihm das Sterbekreuz und den Rosenkranz in die Hand und betete am Totenbett. Man sprach sehr leise, denn so sagte man, der Verstorbene hört noch lange Zeit, auch wenn er schon auf dem Totenbett liegt. Vom Kirchturm läutete dann alsbald die Totenglocke und jeder im Ort wußte, eine arme Seele geht heim. Ehrfürchtig hoben die Bauern den Hut und die Frauen verstummten einen Moment mit der Arbeit und beteten- "Oh Herr, gib der armen Seele die ewige Ruh". Der Totenrosenkranz ist heute auch noch überall üblich. In meiner Heimat sagte man, den Totenrosenkranz betet man so lange der Tote über der Erde steht. Im Haus des Toten wurde das Totenlicht entzündet und brannte so lange, bis der Tote beerdigt war.

Sie wissen selbst, daß es auch hier üblich war, den Toten zu Hause aufzubahren, solange es kein Leichenhaus gab. Während dieser Zeit versammelten sich die Nachbarn zum Gebet.

Ich erinnere mich noch, als in meiner Kindheit ein Nachbar starb, war ich völlig verwundert, als die Frau des Verstorbenen sagte: „Auf, scheucht's das Vieh aus und stellt die Bienenstöcke um, und sagt dem Vieh den Tod an“.

Als ich mich kürzlich am Stammtisch mit einem älteren Pfarrkind unterhielt, sagt er mir, zu seiner Zeit hat man auch das Korn in den Säcken umgefüllt, wenn der Bauer gestorben war. Auch ging der fromme Mensch in früherer Zeit in den Obstgarten und vermeldete den Obstbäumen den Tod des Familienangehörigen.

Liebe Leser, Sie werden sich fragen, was das zu bedeuten hatte. Hier sollte zum Bewusstsein kommen, daß Tier und Pflanze mit zum Leben des Bauern gehören und so durch seinen Tod betroffen sind.

Die „Siebentmesse“ am siebten Tag nach dem Begräbnis, ist bis zum heutigen Tag in meiner Heimatgemeinde Roßhaupten üblich, ebenso die „Dreißigstmesse“ am dreißigsten Tag nach der Beerdigung.

Ein Brauch hat sich im Bayerischen Wald verbreitet. Es ist die Sitte, ein Totenbrett aufzustellen. Ursprünglich war es das Brett, auf dem der Tote aufgebahrt und zu Grabe getragen wurde. Man ließ den Leichnam vom Brett in das Grab rutschen. So ist der Ausdruck „Brettrutschen“ entstanden. Die Bretter wurden dann an die Scheune oder an Bäume genagelt. Sie luden zum Gebet für den Toten ein und erinnerten jeden an seinen unvermeidlichen Tod.

Eine allgemeine Sitte ist es geblieben, Sterbbildchen beim Begräbnis auszuteilen. Sie tragen ein Andachtsbild und den Namen des Toten, Geburts- und Sterbedatum, sowie die Bitte um ein Gebet.

Sie sehen, wie reich war frühere Zeit an Bräuchen für unsere Toten und wie gehen wir heute mit unseren Verstorbenen um. Kaum mehr stirbt einer im Kreis seiner Familie und viele junge Paare haben kein Sterbekreuz mehr im Nachtkästchen. Eigentlich schade.

Vielleicht überlegen Sie sich dieser Tage einmal, hab ich alles hergerichtet, wenn meine letzte Stunde kommt, oder wird der Sargdeckel geschlossen ohne Sterbekreuz in der Hand und ohne Rosenkranz.

*Ich wünsche Euch allen ein  
besinnliches Allerheiligenfest*

*Euer Pf.  
Werner Kaspindalin*

**Liebe interessierte Sänger und Sängerinnen,**  
zur Gestaltung der diesjährigen Adventszeit wird wieder ein Projektchor ins Leben gerufen. Es sind folgenden Probentermine von 19:00 - 20:30 Uhr festgelegt:

**18. und 25. November**  
**02. und 09. Dezember**

Bei Fragen zu dem Projekt schreiben Sie bitte gerne eine Email an [Alexander.Aigner1@web.de](mailto:Alexander.Aigner1@web.de).

In diesem Sinne wünsche ich allen eine gute Zeit.

*Alexander Aigner, Kirchenmusiker und Chorleiter von Binabiburg/Frauensattling*



## **30. SONNTAG IM JAHRESKREIS**



### **Samstag, 22.10. HI. Johannes Paul II., Marien-Samstag**

11.00 Uhr **Traidlkofen** Trauung der Brautleute **Matthias und Bettina Schachtner, geb. Fuchs**  
19.00 Uhr **Binabiburg** **Vorabendmesse** Mo  
(Dorf- und Landschaftspflegeverein f. + Mitglieder)

### **Sonntag, 23.10. Weltmissionssonntag**

8.00 Uhr **Frauensattling** **Pfarrgottesdienst**  
(Resi Tafelmeier f. + Anna Maria Maier)  
9.30 Uhr **Aich** **hl. Messe**  
(Fam. Alexandra Karl f. + Schwiegervater Alfred Karl und Vater Erich Ecker / MG: Söhne Eggerbauer f. + Vater Franz Eggerbauer)  
14.00 Uhr **Traidlkofen** **Rosenkranz der Marianischen Männerkongregation**  
mit anschließendem Treffen im Feuerwehrhaus

### **Dienstag, 25.10. Hll. Krispin und Krispinian, Brüder**

19.00 Uhr **Binabiburg** **hl. Messe**  
(Helga und Karl Erndl f. + Hans Brauner)

### **Mittwoch, 26.10. HI. Amandus - Sammlung Missio**

19.00 Uhr **Traidlkofen** **hl. Messe in Aich entfällt krankheitsbedingt**  
19.00 Uhr **hl. Messe**  
(Simon Denk f. + Bruder Anton / MG: Josef Zelger f. + Willi Süß)

### **Donnerstag, 27.10. HI. Evaristus**

19.00 Uhr **Frauensattling** **hl. Messe**  
(Marianische Männerkongregation Frauensattling f. + So-dalen Dionys Hausberger)

### **Freitag, 28.10. HL. SIMON UND HL. JUDAS**

18.00 Uhr **Rothenwörth** **hl. Messe zum Patrozinium**  
(Pfarrei Binabiburg f. + Gabi Simmel)

## **31. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

### **Samstag, 29.10. Marien-Samstag**

19.00 Uhr **Traidlkofen** **Pfarrgottesdienst**  
(Fam. Aigner f. + Nachbarn Franz Zelger / MG: Fam. Haslbeck f. + Willi Süß)

### **Sonntag, 30.10. HI. Marcellus**

8.00 Uhr **Binabiburg** **hl. Messe** Ab  
(Fam. Schinko f. + Ehemann und Vater Otto zum Stgd.)  
9.30 Uhr **Aich** **hl. Messe**  
(Rita Grubwinkler mit Kindern f. + Ehemann und Vater)

## Montag, 31.10. HL. WOLFGANG

19.00 Uhr  
Treidlkofen

**Vorabendmesse zum Allerheiligenfest  
mit Segnung der Gräber**

(Andreas und Martin Gangkofner f. + Opa Josef Gangkofner / MG: Rosmarie Buchner f. + Mutter Maria Haydn)

## HOCHFEST ALLERHEILIGEN

### Dienstag, 01.11. Sel. Simon von Assisi

9.30 Uhr  
Binabiburg

**hl. Messe - Friedhofsgang mit Segnung der Gräber** Mo  
(Franz Obermeier f. + Eltern und Geschwister / MG: Geschwister Gabriel f. + Eltern)

14.00 Uhr  
Aich

**hl. Messe - Friedhofsgang mit  
Segnung der Gräber**  
(Franziska Betz f. + Angehörige)



### Mittwoch, 02.11. ALLERSEELEN

17.00 Uhr  
Aich

**hl. Messe**  
(Requiem f. + Priester der Pfarreien  
Aich und Treidlkofen)

19.00 Uhr  
Binabiburg

**hl. Messe** Msp  
(Requiem f. + Priester der Pfarrei Binabiburg/Frauensattling)

### Donnerstag, 03.11. Hl. Hubert

19.00 Uhr  
Frauensattling

**hl. Messe**  
(Johanna Häglsperger f. + Angehörige)

### Freitag, 04.11. Hl. Karl Borromäus

8.00 Uhr  
Binabiburg

**hl. Messe**  
(Frauen- und Mütterverein f. + Mitglied Maria Gabriel)

## 32. SONNTAG IM JAHRESKREIS

### Samstag, 05.11. Hl. Berthild

19.00 Uhr  
Binabiburg

**Pfarrgottesdienst** Lt  
(Hildegard Brunner f. + Ehemann, Vater, Opa zum Stgd. /  
MG: Achim Schneider f. + Ehefrau Resi und Angehörige)

### Sonntag, 06.11. Hl. Leonhard

8.00 Uhr  
Aich  
9.30 Uhr  
Frauensattling

**hl. Messe**  
(Betty Gorzawski und Familie f. + Herbert Gorzawski)  
**hl. Messe mit Segnung der Gräber**  
(Fam. Michael Strohmeier f. + Vater, Schwiegervater und  
Opa Andreas Strohmeier)

Bitte denken Sie daran, dass am 31.10. die Uhren wieder eine Stunde nach vorne gestellt werden müssen. In Aich beginnen mit der Winterzeit die Gottesdienste am Mittwoch wieder um 17:00 Uhr.



## Dienstag, 08.11. Sel. Johannes Duns Scotus

19.00 Uhr **hl. Messe**  
**Binabiburg** (Rudi Plinninger f. + Birgit Deimann-Plinninger)

## Mittwoch, 09.11. WEIHETAG DER LATERANBASILIKA

17.00 Uhr **hl. Messe**  
**Aich** (Seniorenclub f. + Mitglieder)  
19.00 Uhr **hl. Messe**  
**Treidlkofen** (Ludwig Zens f. + Maria Süß / MG: Thea Forstpointner f. + Anneliese und Max Hicker)

## Donnerstag, 10.11. Hl. Leo der Große

17.20 Uhr **Martinsfeier der Grundschule in Aich**  
19.00 Uhr **hl. Messe**  
**Frauensattling** (Fam. Ludwig Bauer f. + Schwager und Schwägerin)

## Freitag, 11.11. Hl. Martin

8.00 Uhr **hl. Messe**  
**Binabiburg** (Betty Obermeier f. + Theres Thum)



## 33. SONNTAG IM JAHRESKREIS

### Samstag, 12.11. Hl. Josaphat

19.00 Uhr **Pfarrgottesdienst**  
**Treidlkofen** (Fam. Schmucker f. + Sohn und Bruder Martin / MG: Fam. Hiltz, Grub f. + Willi Süß)

### Sonntag, 13.11. Volkstrauertag

9.30 Uhr **hl. Messe zum VOLKSTRAUERTAG**  
**Aich** **für die Opfer beider Weltkriege**  
(Josef Reiseck f. + Ehefrau Maria)  
**anschließend** **Ehrung am Kriegerdenkmal**  
9.30 Uhr **hl. Messe zum VOLKSTRAUERTAG**  
**Binabiburg** **für die Opfer beider Weltkriege**  
(Franz Obermeier f. + Schwester Kathi Kursawe)  
**anschließend** **Ehrung am Kriegerdenkmal**



Mo

### Dienstag, 15.11. Hl. ALBERT DER GROSSE

19.00 Uhr **hl. Messe**  
**Binabiburg** (Sandra Eder f. + Papa Rudolf Plank)

### Mittwoch, 16.11. Buß- und Betttag

17.00 Uhr **hl. Messe**  
**Aich** (Fam. Herwig Maresch f. + die armen Seelen)  
19.00 Uhr **hl. Messe**  
**Treidlkofen** (Fam. Franz Zelger f. + Nachbarn Josef Gangkofner / MG: Fam. Schachtner f. + Maria Haydn)

### Donnerstag, 17.11. Hl. Gertrud von Helfta

19.00 Uhr **hl. Messe**  
**Frauensattling** (Gertrud Brandlhuber f. + Ehemann Rudolf / MG: Maria Spötta mit Kinder f. + Ehemann, Vater und Opa)

### Freitag, 18.11. Weihetag der Basiliken St. Peter, St. Paul zu Rom

8.00 Uhr **hl. Messe**  
**Binabiburg** (Fam. Rudolf Hochholzer f. + Eltern zum Stgd.)

## 34. SONNTAG IM JAHRESKREIS

### Samstag, 19.11. Hl. Elisabeth

18.30 Uhr **Rosenkranz**  
19.00 Uhr **Vorabendmesse**  
**Frauensattling** **mit Aufnahme und Verabschiedung der Ministranten**  
(Matthias Nagl f. + Eltern / MG: CSU Ortsverband Frauensattling f. + Mitglieder)

### Sonntag, 20.11. CHRISTKÖNIGSSONNTAG

9.30 Uhr **hl. Messe**  
**Aich** **mit Aufnahme und Verabschiedung der Ministranten**  
(Fam. Weiß f. + Mutter Marianne und Onkel Georg)

9.30 Uhr **hl. Messe** Msp  
**Binabiburg** (Franz und Silke Rieder f. + Vater und Großvater Anton Rieder)



### Dienstag, 22.11. Hl. Cäcilia

19.00 Uhr **hl. Messe**  
**Binabiburg** (Maria Gratzl f. + Onkeln und Tanten)

### Mittwoch, 23.11. Hl. Kolumban und Hl. Klemens I.

17.00 Uhr **hl. Messe**  
**Aich** (Franziska Betz f. + Katharina Schwarz)

19.00 Uhr **hl. Messe**  
**Treidlkofen** (Fam. Thaler f. + Maria Süß / MG: Simon Denk f. + Theresse Zelger)

### Donnerstag, 24.11. Hl. Andreas Dung-Lac und Gefährten

19.00 Uhr **hl. Messe**  
**Frauensattling** (Christine Holzner f. + Firmpatin Katharina Halmbach zum Namenstag)

### Freitag, 25.11. Hl. Katharina v. Alexandrien

8.00 Uhr **hl. Messe**  
**Binabiburg** (Frauen- und Mütterverein f. + Mitglied Theresia Thum)

Für die Eltern der **Kommunionkinder 2023** findet am **23. November um 20:00 Uhr** im Pfarrheim Aich ein Elternabend statt. Für die Kinder, die nicht in der Pfarreiengemeinschaft getauft worden sind, muss ein Taufnachweis (Stammbuch) in Kopie mitgebracht werden.

**KOMMUNION** BEI JESUS  
EINGELADEN

# 1. ADVENTSSONNTAG

Beginn des neuen Kirchenjahres (Lesejahr A)



## Samstag, 26.11. Hl. Konrad und Hl. Gebhard

19.00 Uhr  
Troidlkofen

**Vorabendmesse  
mit Aufnahme und Verabschiedung der Ministranten**  
(Fam. Hilz, Grub f. + Josef Gangkofner / MG: Fam. Haslbeck f. + Maria Haydn)

## Sonntag, 27.11. Hl. Bilhildis

9.30 Uhr  
Aich

**hl. Messe mit Vorstellung von Pfr. Stanglmayr**  
(Maria, Renate und Roswitha f. + Mutter Maria Reiseck)

### Aufnahme und Verabschiedung der Ministranten

Auch heuer haben sich wieder einige Kinder dazu bereit erklärt unsere Ministranten Team zu verstärken.

Offiziell aufgenommen werden sie am:

**19.11. in Frauensattling** (Brandmeier Theresa, Strohmeier Andreas und Josef)

**20.11. in Aich** (Geyer Veronika, Hellfeuer Simon, Hiermer Laura, Uhlig Lukas)

**26.11. in Troidlkofen** (Haslbeck Johanna)

**11.12. in Binabiburg** (Boxhammer Elena und Suttner Luisa)

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und danken recht herzlich für Ihre Bereitschaft!

Den scheidenden Ministranten,

Betz Laura und Hoiß Julian (Aich) / Wippenbeck Magdalena und

Unterhauser Amelie (Binabiburg) / Schmucker Cornelia (Troidlkofen)

sagen wir für ihren jahrelangen Dienst ein herzliches Vergelt's Gott und wünschen Ihnen alles Gute!



Spendenaktion am **Diaspora-Sonntag** (20. November) „**Mit DIR zum WIR**“

Mit Ihrer Hilfe unterstützt das **Bonifatiuswerk** katholische Christen dort, wo sie in einer extremen Minderheitensituation ihren Glauben leben. Spendentütchen für den Diasporasonntag liegen in den Schriftenständen auf.

Annahmeschluss für den nächsten Pfarrbrief (Dezember) ist der 15.11.2022!

**ICH WILL EUCH  
ZUKUNFT  
UND HOFFNUNG  
GEBEN.** Jer 29,11

Mit Ihrer Spende zum Weltmissionssonntag stärken Sie das weltweite Netzwerk der Kirche, das wirksame und nachhaltige Hilfe in den ärmsten Regionen der Welt leistet.

**missio**

Internationales Katholisches Missionswerk  
Ludwig Missionsverein KdöR  
Pettenkoflerstraße 26-28 | 80336 München  
Spendenkonto LIGA Bank München  
IBAN: DE96 7509 0300 0800 0800 04



Mehr unter  
[www.weltmissionssonntag.de](http://www.weltmissionssonntag.de)